ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 mars 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "21", loterie publique organisée par la Loterie nationale", a donné le 10 avril 1995 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 maart 1995 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "21" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij", heeft op 10 april 1995 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.

L’arrêté en projet appelle, sur le plan de son dispositif, les observations suivantes :

Article 7.

1. Le texte néerlandais de l’alinéa 1er du paragraphe 2 devrait être rédigé en tenant compte de l’observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

2. Mieux vaut remplacer au paragraphe 2, alinéa 2, la formule "Par dérogation à l’alinéa précédent," par la formule "Par dérogation à l’alinéa 1er,".

3. Le texte néerlandais de l’alinéa 1er du paragraphe 4 devrait être rédigé en tenant compte de l’observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 8.

La division de l’article en paragraphes ne se justifie pas, chaque paragraphe ne comportant qu’un seul alinéa.

Onderzoek van het ontwerp.

Bij het dispositief van het ontworpen besluit behoren de volgende opmerkingen te worden gemaakt :

Artikel 7.

1. In het eerste lid van paragraaf 2 schrijve men "twee maanden" en niet "twee maand".

2. In het tweede lid van paragraaf 2 doet men er beter aan de formulering "In afwijking van vorig lid" te vervangen door de formulering "In afwijking van het eerste lid".

3. In het eerste lid van paragraaf 4 schrijve men "twee maanden" en niet "2 maand".

Artikel 8.

Er is geen aanleiding om het artikel in paragrafen onder te verdelen, aangezien elke paragraaf uit slechts één lid bestaat.

La chambre était composée de :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN, greffier,
Mevrouw griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. PAUL, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, premier auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. PAUL, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. J.-J. STRYCKMANS.